

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
ANTHOLOGIE VOCALE DE LA RENAISSANCE EN FRANÇAIS

François Roussel (*ca.1510-1577*)
Mon cœur à vous, belle, se recommande
à quatre voix



Source :

Chansons nouvelles... à 4, 5 & 6...

Paris, A. Le Roy & R. Ballard, 1577.

Mon cœur à vous, belle se recommande,
Qui d'amour est navré cruellement,
Et guérison humblement vous demande,
Car en vous gît sa santé seulement.
Pour vous il vit en douleur et tourment :
A le guérir, veuillez doncques entendre.
Si plus, hélas, vous le faites attendre,
Je crois qu'en bref lui conviendra mourir.
Il vous plaira la réponse me rendre,
Si vous voulez ou non le secourir.

Superius

Mon cœur à vous, bel - le, se re - com - man -

Contratenor

Mon cœur à vous, Mon cœur à vous, bel - le, se re-com-man -

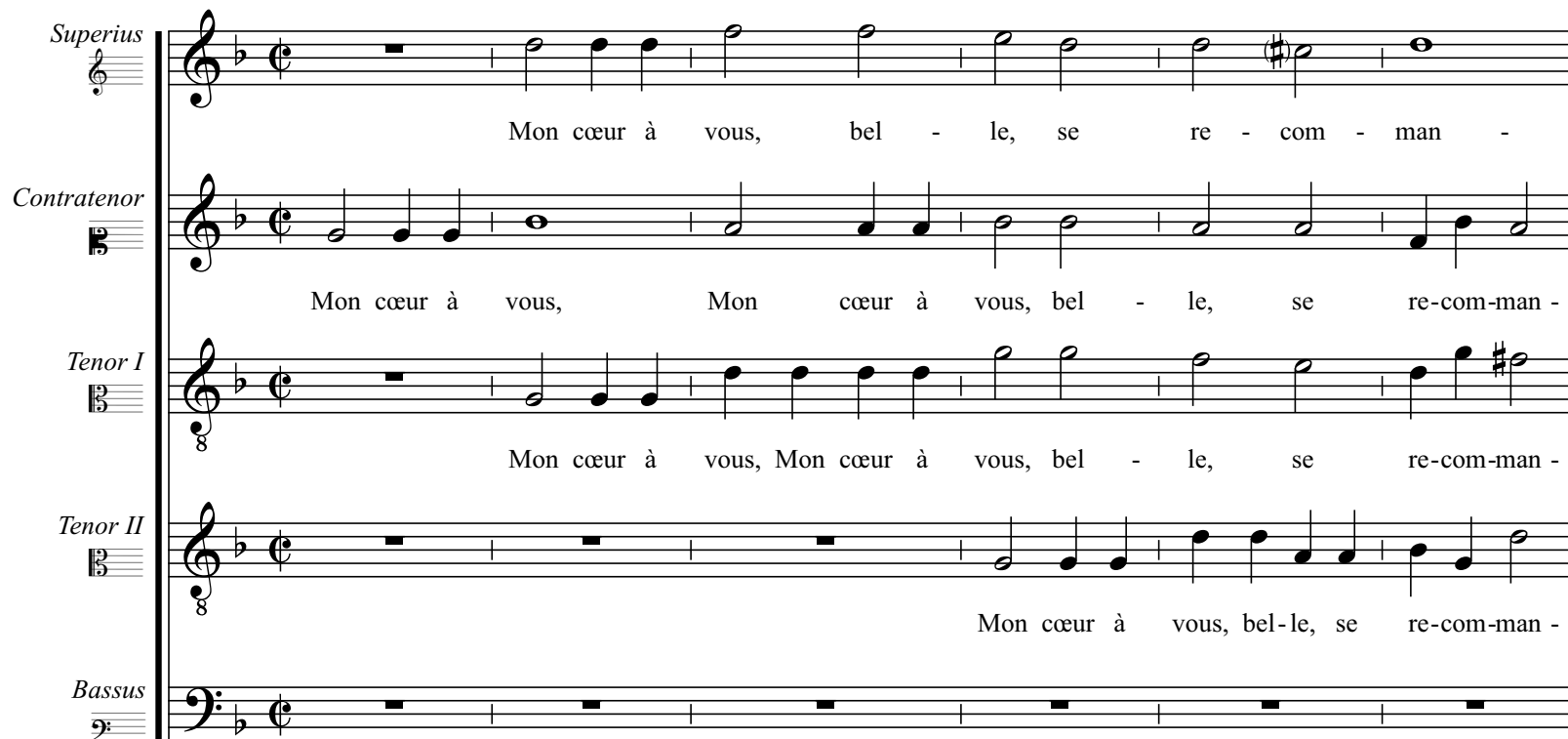
Tenor I

Mon cœur à vous, Mon cœur à vous, bel - le, se re-com-man -

Tenor II

Mon cœur à vous, bel-le, se re-com-man -

Bassus



7

de, Qui d'a-mour est na - vré cru - el - le - ment, Et gué - ri - son hum -

de, Et gué - ri - son hum -

8 de, Et gué - ri - son hum -

8 de, Qui d'a - mour — est na - vré cru - el - le - ment, hum - ble -

Qui d'a-mour est na - vré cru - el - le - ment, Et gué - ri - son hum -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The lyrics are in French. The first staff starts with a measure rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a half note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a half note D4. The second staff has a measure rest, a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a half note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a half note D4. The third staff has a measure rest, a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a half note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a half note D4. The fourth staff has a measure rest, a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a half note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a half note D4. The fifth staff has a measure rest, a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a half note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a half note D4.

14

ble-ment vous de-man - de, Car en vous gît sa san - té seu - le - ment.

ble-ment vous de-man - de, Car en vous gît sa san - té seu - le - ment. Pour

ble-ment vous de-man - de, Car en vous gît sa san-té seu - le - ment. Pour

ment vous de - man - de, Car en vous gît sa san - té seu - le - ment.

ble-ment vous de-man - de, Pour

22

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and French lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "Pour vous il vit en dou - leur et _____ tour - ment, _____ en dou- vous il vit en dou - leur et tour - ment, _____ en dou - leur _____ vous il vit en _____ dou - leur, en _____ dou-leur et tour - ment, en _____ Pour vous il vit en dou - leur et _____ tour - ment, en dou - leur vous il vit en dou - leur et tour - ment, en dou - leur et _____".

Pour vous il vit en dou - leur et _____ tour - ment, _____ en dou-

vous il vit en dou - leur et tour - ment, _____ en dou - leur _____

vous il vit en _____ dou - leur, en _____ dou-leur et tour - ment, en _____

Pour vous il vit en dou - leur et _____ tour - ment, en dou - leur

vous il vit en dou - leur et tour - ment, en dou - leur et _____

31

leur et _____ tour - ment: A le _____ gue - rir, _____ vueil - lez _____

_____ et tour - ment: A le gué - rir, _____ vueil - lez, _____

8 _____ dou-leur et tour - ment: A le _____ gué - rir,

8 et tour - ment: _____ A le gué - rir, vueil - lez _____

_____ tour - ment: A le gué - rir, _____ vueil -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a measure rest marked '31'. The lyrics are in French and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'leur et _____ tour - ment: A le _____ gue - rir, _____ vueil - lez _____'. The second staff has '_____ et tour - ment: A le gué - rir, _____ vueil - lez, _____'. The third staff has '8 _____ dou-leur et tour - ment: A le _____ gué - rir,'. The fourth staff has '8 et tour - ment: _____ A le gué - rir, vueil - lez _____'. The fifth staff has '_____ tour - ment: A le gué - rir, _____ vueil -'. The music consists of various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests. There are some accidentals, specifically B-flats, in the fourth and fifth staves.

39

— donc - ques en - ten - dre, vueil - lez donc - ques en-ten - - - dre. Si plus, hé -

vueil - lez donc - ques en-ten - dre, vueil - lez donc - ques en - ten - dre. Si plus, hé -

A le gué - rir, vueil - lez donc - ques en - ten - dre. Si plus, hé -

— donc - ques en - ten - dre. Si plus, hé -

lez donc - ques en - ten - dre. Si plus, hé -

48

las, vous le fai-tes at - ten - dre, lui con-vien-dra mou - rir, lui

las, vous le fai-tes at - ten - dre, Je crois qu'en bref lui con-vien-dra mou - rir, lui

las, vous le fai - tes at - ten - dre, Je crois qu'en bref lui con-vien-dra mou - rir, lui

las, vous le fai-tes at - ten - dre, lui

las, vous le fai-tes at - ten - dre, Je crois qu'en bref lui con-vien-dra mou - rir.

56

con - vien - dra mou - rir. Il vous plai - ra la ré - pon - se me ren - dre, la

con - vien - dra mou - rir. Il vous plai - ra la ré - pon - se me ren - dre, la ré -

con - vien - dra mou - rir. Il vous plai - ra la ré - pon - se me ren - dre, la

con - vien - dra mou - rir. Il vous plai - ra la

Il vous plai - ra la ré - pon - se me ren - dre,

63

— ré-pon - se me ren - dre, Si vous vou - lez ou non le se - cou-rir,

pon - se — me ren - dre, Si vous vou - lez ou non le se - cou-rir, Si vous vou-lez ou

8 — ré-pon - se me ren - dre, Si vous vou - lez ou non le se - cou-rir, Si vous vou-lez ou

8 — ré-pon - se me ren - dre, Si vous vou-lez ou

— Si vous vou-lez ou

— Si vous vou-lez ou

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. It consists of five staves, all in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff begins with a measure rest followed by a half note G4. The second staff begins with a half note G4. The third staff begins with a half note G4. The fourth staff begins with a half note G4. The fifth staff begins with a half note G3. The lyrics are in French and are distributed across the staves. The first staff has two lines of lyrics. The second staff has two lines of lyrics. The third staff has two lines of lyrics. The fourth staff has two lines of lyrics. The fifth staff has two lines of lyrics. The lyrics are: — ré-pon - se me ren - dre, Si vous vou - lez ou non le se - cou-rir, pon - se — me ren - dre, Si vous vou - lez ou non le se - cou-rir, Si vous vou-lez ou — ré-pon - se me ren - dre, Si vous vou - lez ou non le se - cou-rir, Si vous vou-lez ou — ré-pon - se me ren - dre, Si vous vou-lez ou — Si vous vou-lez ou — Si vous vou-lez ou.

70

Si vous vou - lez ou non,

non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir, Si vous vou -

non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir, Si

non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir, le se - cou - rir,

non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir, Si vous vou -

74

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and French lyrics. The first four staves use a treble clef, and the fifth staff uses a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir. lez ou non le se - cou - rir, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir. vous vou - lez ou non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir. Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir. lez ou non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir." The lyrics are distributed across the staves as follows: Staff 1: "Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir." Staff 2: "lez ou non le se - cou - rir, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir." Staff 3: "vous vou - lez ou non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir." Staff 4: "Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir." Staff 5: "lez ou non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir." The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir.

lez ou non le se - cou - rir, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir.

vous vou - lez ou non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir.

Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir.

lez ou non, Si vous vou - lez ou non le se - cou - rir.